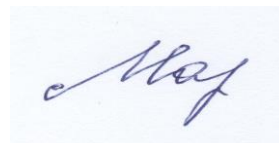


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«СТРУКТУРА ПИСЬМЕННОГО ДИСКУРСА (ИИЯ)»

Уровень основной профессиональной образовательной программы - БАКАЛАВРИАТ
Направление подготовки — 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профили) подготовки - «Иностранный язык (Немецкий язык) и Иностранный язык (Английский язык)»
Форма обучения – очная
Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)
Факультет (институт) – Институт иностранных языков
Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины "Структура письменного дискурса (1 ИЯ)" является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- 1) формирование умений филолога в сфере создания письменных текстов разных жанров;
- 2) получение знаний об особенностях различных жанров, и экстралингвистических факторах, влияющих на их структуру и содержание;
- 3) овладение основными методами анализа и построения дискурса.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Структура письменного дискурса (1ИЯ)» относится к вариативной части блока Б1.

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс иностранного языка (1-4 семестры)

Иностранный язык

Основы языкознания

Текстовая обусловленность языковых единиц

Особенности лексического состава 1 ИЯ

Лексика повседневного общения 1 ИЯ

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Практический курс 1 ИЯ (сем. 5-10)

Теория перевода

Пути и способы повышения эффективности воздействия на адресата

Стилистика

Лингвистические характеристики общественно-политического дискурса

Лингвистические характеристики делового дискурса

Гуманитарная тематика в переводческом аспекте

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся

следующих общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	Владеть
1	ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)	-основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов -основные приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в письменном высказывании)	-продуцировать связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса -анализировать сложные связные высказывания, относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения.	-навыком синтаксического развертывания высказывания - основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста
2	ОК-6	способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6)	-основные (базовые) свойства письменного дискурса - специфику разных видов письменного дискурса	-выявлять общее и различное в письменном и устном дискурсе -использовать клише, дискурсивные слова, принятые в различных видах письменного дискурса	-элементарными навыками анализа коммуникативных стратегий и тактик -методиками построения письменных высказываний на изучаемую тематику
3	ОПК-1	готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1)	-основные лексические явления, характерные для письменной речи -идиоматику письменной речи	-составлять письменное высказывание по теме с использованием изучаемых лексических единиц -анализировать структуру текста	-стратегиями создания небольших по объему письменных высказываний- -навыками отбора стилистически и семантически соответствующих выражений для заданного контекста
4	ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков (ПСК-3);	-принципы организации лексики; -основные синтаксические свойства текста	-выявлять в письменном тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения; -давать самостоятельную оценку моделям развертывания смысла в тексте	-навыком удерживать в памяти информацию в результате внимательного прочтения текста -правилами логического построения высказывания

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Структура письменного дискурса (1 ИЯ)»					
<p>Целью освоения дисциплины "Структура письменного дискурса (1 ИЯ)" является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) формирование умений филолога в сфере создания письменных текстов разных жанров; 2) получение знаний об особенностях различных жанров, и экстралингвистических факторах, влияющих на их структуру и содержание; 3) овладение основными методами анализа и построения дискурса. <p>Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p> <p><i>В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие</i></p>					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> -основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов -основные приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в письменном высказывании) <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> продуцировать связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса -анализировать сложные связные высказывания, относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыком синтаксического развертывания высказывания - основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста 	Традиционные и интерактивные виды занятий	Индивидуальное собеседование, тестирование, контрольные работы, перевод, зачет	<p>способен к осуществлению структурного анализа текста;</p> <p>имеет представление об основных приёмах речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в письменном высказывании)</p> <p>знает правила построения высказывания с учетом синтаксических норм</p> <p>способен анализировать связные высказывания разных функциональных стилей</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>способен определить стиль и жанр текста, специфику его вербального оформления;</p> <p>владеет навыками анализа текста, включая поиск информации в лексикографических источниках, справочной, специальной литературе и компьютерных сетях;</p> <p>умеет редактировать собственный текст, обнаруживать и устранять семантические, стилистические и прагматические</p>

					погрешности
ОК-6	способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-6)	<p>Знать -основные (базовые) свойства письменного дискурса -специфику разных видов письменного дискурса</p> <p>Уметь -выявлять общее и различное в письменном и устном дискурсе -использовать клише, дискурсивные слова, принятые в различных видах письменного дискурса</p> <p>Владеть -элементарными навыками анализа коммуникативных стратегий и тактик -методиками построения письменных высказываний на изучаемую тематику</p>		Индивидуальное собеседование, тестирование, контрольные работы, перевод, зачет	<p>Пороговый уровень владеет основами композиционного деления текста; уметь выявлять и анализировать структурные единицы текста и связь между ними.</p> <p>Повышенный уровень знает основные способы выражения связи между композиционными элементами текста; умеет строить отдельные высказывания как части связного коммуникативного целого; владеет навыками первичного лингвистического анализа языкового материала.</p>
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-1	готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1)	<p>Знать -основные лексические явления, характерные для письменной речи -идиоматику письменной речи</p> <p>Уметь -составлять письменное высказывание по теме с использованием изучаемых лексических единиц -анализировать структуру текста</p> <p>Владеть -стратегиями создания небольших по объему письменных высказываний- -навыками отбора стилистически и семантически соответствующих выражений для заданного контекста</p>	Традиционные и интерактивные виды занятий	Индивидуальное собеседование, тестирование, контрольные работы, перевод, зачет	<p>Пороговый уровень понимает взаимосвязь и взаимозависимость высказывания и ситуации общения; знает основные компоненты коммуникативной ситуации умеет соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями</p> <p>Повышенный уровень Знает основные стратегии речевого поведения; владеет методами и приемами речевого воздействия в письменной коммуникации; умеет использовать полученные знания для эффективного выражения мысли в письменной</p>

					форме
ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями и изучаемых языков (ПСК-3);	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> -принципы организации лексики; -основные синтаксические свойства текста <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> -выявлять в письменном тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения; -давать самостоятельную оценку моделям развертывания смысла в тексте <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> -навыком удерживать в памяти информацию в результате внимательного прочтения текста -правилами логического построения высказывания 	Традиционные и интерактивные виды занятий	Индивидуальное собеседование, тестирование, контрольные работы, перевод, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>владеет навыками построения грамотного высказывания;</p> <p>владеет основными языковыми средствами, необходимыми для использования той или иной формы выражения мысли</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>знает основные закономерности построения эффективного высказывания;</p> <p>умеет анализировать ход развития мысли при порождении высказывания;</p> <p>уметь свободно выражать мысли в различных формах высказывания (повествование, объяснение, описание и пр.)</p>

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

2. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр 5
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36	36
В том числе:		
Лекции (Л)		
практические занятия (пр.)	36	36
2. Самостоятельная работа студента (всего)	36	36
В том числе:		
СРС в семестре:	36	36
Внеаудиторное чтение	12	12
подготовка к устному собеседованию на практических занятиях	18	18
Подготовка к зачету	6	6
СРС в период сессии:		
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
5	1	Дискурс как процесс коммуникации и текст как ее результат.	Определения дискурса и текста. Общее и особенное. Лингвистические и экстралингвистические факторы, влияющие на структуру и содержание дискурса.
5	2.	Коммуникативная ситуация и ее составляющие.	Социокультурный контекст, контекст практической деятельности, характеристики участников. Место и время.
5	3.	Коммуникативные и	Отличия коммуникативных и дискурсивных стратегий и

		дискурсивные стратегии и тактики.	тактик. Номенклатура дискурсивных тактик и их зависимость от основной дискурсивной стратегии.
5	4.	Стиль, жанр, дискурс. Жанроформирующие характеристики как отражение концептуальной структуры дискурса.	Отличия функционального стиля от вида дискурса. Жанр как центральная составляющая дискурсивной модели текста. Зависимость языковой концептуализации от особенностей жанра.
5	5.	Формы выражения мысли и их реализация в дискурсивных стратегиях и тактиках	Описание, повествование, объяснение, убеждение. Особенности использования дискурсивных тактик в разных формах выражения мысли.
5	6.	Жанр "эссе" и его особенности.	Основные характеристики жанра эссе. Роль личностей автора и читателя в создании эссе. Языковая концептуализации в эссе как фактор реализации замысла.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	Пр.	СРС	всего	
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
5	1	Дискурс как процесс коммуникации и текст как ее результат.		6	6	12	1-3 нед: индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения
5	2	Коммуникативная ситуация и ее составляющие.		6	6	12	4-6 нед: индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения
5	3	Коммуникативные и дискурсивные стратегии и тактики.		6	6	12	7-9 нед: индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения
5	4	Стиль, жанр, дискурс. Жанроформирующие характеристики как		6	6	12	10-12 нед: индивидуальное собеседование, контроль

		отражение концептуальной структуры дискурса.					внеаудиторного чтения
5	5	Формы выражения мысли и их реализация в дискурсивных стратегиях и тактиках		6	6	12	13-15 нед: индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения
5	6	Жанр "эссе" и его особенности.		6	6	12	16-18 нед: индивидуальное собеседование, контроль внеаудиторного чтения
		ИТОГО 5 сем.		36	36	72	зачет

2.3. Лабораторный практикум не предусмотрен.

2.4. Курсовые работы не предусмотрены.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
5	1	Дискурс как процесс коммуникации и текст как ее результат.	Внеаудиторное чтение Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к зачету.	2 3 1
5	2.	Коммуникативная ситуация и ее составляющие.	Внеаудиторное чтение Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к зачету.	2 3 1
5	3.	Коммуникативные и дискурсивные стратегии и тактики.	Внеаудиторное чтение Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к зачету.	2 3 1
5	4.	Стиль, жанр, дискурс. Жанроформирующие характеристики как отражение концептуальной структуры дискурса.	Внеаудиторное чтение Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к зачету.	2 3 1
5	5.	Формы выражения мысли и их реализация в дискурсивных стратегиях и тактиках	Внеаудиторное чтение Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к зачету.	2 3 1
5	6.	Жанр "эссе" и его особенности.	Внеаудиторное чтение Подготовка к индивидуальному собеседованию Подготовка к зачету.	2 3 1
		ИТОГО в семестре		36

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Немецко-русский онлайн словарь АБВУЙ - [Электронный ресурс]: - – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru> свободный (дата обращения: 2.02.2018)

С помощью словаря АБВУЙ Lingvo-Online вы сможете самостоятельно сделать профессиональный перевод слов и выражений с немецкого на русский, с русского на немецкий, английский, испанский, итальянский, французский и многие другие языки и в обратном направлении.

При переводе вы не только видите значения слова в разных тематиках, формах и его транскрипцию, но также можете прослушать правильное произношение в нескольких диалектах и просмотреть всевозможные примеры и особенности употребления данного слова в текстах, устоявшиеся выражения, другие толкования, переводы пользователей сайта. Для вашего удобства вы можете воспользоваться виртуальной клавиатурой для набора иностранных слов.

2. Немецкий толковый словарь онлайн - [Электронный ресурс]: - – Режим доступа:- <http://www.duden.de/> свободный (дата обращения: 2.02.2018)

Включает все слова, бытующие или бытовавшие в немецком литературном и разговорном языке, даётся их детальная этимологическая, семантическая, орфографическая и грамматическая характеристика. Показываются значения, правописание, произношение и примеры употребления каждого слова.

3. [Электронный ресурс]: - – Режим доступа:- <https://www.goethe.de> свободный (дата обращения: 2.02.2018) - Гёте-Институт является учреждением культуры Федеративной Республики Германия, отделения которого работают во многих странах мира. На сайте предоставлена актуальная информация о культурной, общественной и политической жизни Германии. Портал содержит большое количество разнообразных текстов и заданий (различной тематики и уровня), позволяющих улучшить знание лексики и расширить словарный запас. Материалы снабжены ключами.

4. [Электронный ресурс]: - – Режим доступа:- <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/deutschkurse/s-2068> свободный (дата обращения: 2.02.2018) - курс немецкого от радиостанции «Немецкая волна». Содержит большое количество полезной страноведческой и лингвострановедческой информации, лексические разработки, аудио и видеоматериалы. Помогает познакомиться с современной культурой и языком страны.

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

№	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Бажанова Ю.И. Стилистический анализ текста: Тропы и риторические фигуры в немецком языке, средства выражения юмора и сатиры. Практикум . - Рязань: РГУ, 2016	1-6	5	5	-
2	Бажанова Ю.И. Стилистика немецкого языка: практикум к семинарским занятиям . - Рязань: РГУ, 2015	1-6	5	5	-
3	Богатырева, Н. А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen gegenwarts-sprache [Текст] : учебное пособие / Н. А. Богатырева, Л. А. Ноздрина. - Москва : Академия, 2005. - 336 с.	1-6	5	5	

5.2. Дополнительная литература

№	Автор (ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Наер, Н. М. Краткий стилистический лексикон / Н. М. Наер. - Москва : Прометей, 2013. - 72 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240492 (дата обращения: 21.04.2018).	1-6	5	ЭБС	
2	Пфау, О. Bunte Blatter. Lyrik : Kreative Spracharbeit im Unterricht = Цвета осени. Стихи. Творческое учебное пособие [Электронный ресурс] / О. Пфау, Н. Савинова. - Санкт-Петербург : Антология, 2012. - 192 с. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213298 (дата обращения: 21.04.2018).	1-6	5	ЭБС	
3	Николина, Наталия Анатольевна. Филологический анализ текста: учебное пособие / - М.: Академия, 2003, 2008.	1-6	5	3	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2018).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2018).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2018).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.04.2018).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.04.2018).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. Deutsch.de [Электронный ресурс] : кросс-медийный портал о Германии. – Режим доступа: <https://www.deutschland.de/ru>, свободный (дата обращения: 1.04.2018).
2. E-LINGVO.NET [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Режим доступа: <http://e-lingvo.net>, свободный (дата обращения: 19.05.2018).
- 3eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Доступ зарегистрированным пользователям по паролю. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> (дата обращения: 10.04.2018).

4. Philology.ru [Электронный ресурс] : русский филологический портал. – Режим доступа: <http://www.philology.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
5. Академия Google [Электронный ресурс] : поисковая система. – Режим доступа: <http://scholar.google.com>, свободный (дата обращения: 10.04.2018).
6. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
7. Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал. – Режим доступа: <http://www.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
8. Словарь Филолога [Электронный ресурс] : энциклопедический словарь филолога. – Режим доступа: slovarfilologa.ru, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
9. Яндекс Каталог [Электронный ресурс] : каталог сайтов по филологии. – Режим доступа: <https://yandex.ru/yaca/cat/Science/Sciences/Humanities/Philology/>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном (ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для аудирования)

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:
Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

Самостоятельная работа

- библиотека университета и института иностранных языков (книжный фонд, возможность выхода в Интернет)
 - ноутбук, магнитофон, CD-проигрыватель или MP3 проигрыватель для самостоятельного прослушивания.
- видео-класс для самостоятельного просмотра.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:
- не используется

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Подготовка к устному собеседованию по конспектам занятия	Выполнение заданий конспекта. Работа с текстами (поиск необходимых лексических единиц, анализ особенностей их употребления). Стилистические ограничения по использованию. Составление собственных высказываний с использованием изучаемых лексических единиц.
Зачет	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы. На зачет выносятся: Домашнее эссе. (Типы заданий см. Фонд оценочных средств).

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения.

Примеры заданий по дисциплине:

1. *Lesen Sie den Text. Geben sie einige Tipps, wie man einen Essay schreiben muss.*

Wie schreibt man einen Essay

Der Essay (franz. *essai* = Versuch, Kostprobe) ist keine fest umrissene Textsorte. Er bietet einen großen Spielraum für eigene Ausdrucks- und Gestaltungsmöglichkeiten, d.h. kein gelungener Essay gleicht einem anderen. Der Essay unterscheidet sich von der Hausarbeit darin, dass er einen größeren Anteil eigener Ideen und Bewertungen enthält und dass die Problemstellung begrenzter ist. (Krause 2003).

Ein Essay ist der „Versuch“, eine wissenschaftliche Frage in knapper und anspruchsvoller Form zu behandeln. In einem präzisen, knappen, aber ausreichenden Text soll eine begrenzte Fragestellung diskutiert werden. Dementsprechend soll der Text „schlank“ und „locker“ sein. Mehr noch als bei längeren Hausarbeiten muss zwischen Wichtigem und Unwichtigem unterschieden werden. Die Hauptlinien der Argumentation sollen nicht aus den Augen verloren werden. Daher muss auf alle nicht unbedingt notwendigen Details verzichtet werden. Stattdessen steht eine These oder Theorie im Mittelpunkt, deren Stichhaltigkeit argumentativ überprüft werden soll.

Ein guter Essay gibt also eine klar strukturierte Antwort auf die gestellte Frage, zeichnet sich durch eigenständige Argumentation und einen erkennbaren „roten Faden“ in der Argumentation aus. Ziel ist es, das eigene Wissen zum gestellten Thema mit einer Fragestellung oder einem Fallbeispiel aufzuzeigen.

Allgemeine Hinweise zum Aufbau

Bei Essays ist es nicht üblich, Abschnitte mit Überschriften zu wählen. Der Essay sollte also als fortlaufender Text verfasst werden - natürlich mit Absätzen. Der Essay enthält in der Regel eine kurze Einleitung, eine These und deren Diskussion und einen Schlussteil.

Es gibt bei der Gliederung eines Essays jedoch kein Patentrezept. Der Essay sollte vor allem in sich stimmig sein.

Formaler Aufbau

Grundsätzlich enthält ein Essay Folgendes:

- Einleitung (Bezug zum Seminar bzw. aktueller Aufhänger als Hinführung zum Thema des Essays, Fragestellung bzw. Problem)
- Hauptteil (Darstellung der eigenen Position/Kernaussage; Entfaltung des eigenen Argumentationsgangs)
- Abschluss (Zusammenfassung der eingebrachten Perspektiven/Argumentationen; Fazit)
- Literatur (verwendete Literatur)

Essays für das Seminar werden aufgrund ihrer Kürze nicht formal untergliedert.

Zitate und Quellenangaben im Text

Essays fordern keine umfangreichen Zitate und verzichten zugunsten des Stils auf Fußnoten und Randbemerkungen.

In der Regel enthalten Essays keine weiteren Quellenangaben und/oder Verweise auf andere Texte.

Fragestellung, These und Inhalt

Ein Essay ohne eigene Fragestellung, These und plausibler Argumentation ist kein Essay. Fragestellung und eigene Argumentation müssen also klar sein, bevor man sich ans Schreiben begibt. Dafür müssen die zu Grunde liegenden Texte genau bearbeitet werden. Bearbeiten bedeutet, das für die eigene Argumentation Wichtige herauszuheben, zu sammeln und im Blick auf die eigene Fragestellung zu ordnen.

Dabei geht es nicht darum, Textinhalte einfach nur wiederzugeben, sondern sich mit dem Standpunkt der jeweiligen Autoren kritisch auseinanderzusetzen. Was ist besonders an deren Darstellung der Theorie/Fakten/Argumente? Ist diese schlüssig? Worin unterscheidet sich dieser Text von anderen Texten? Die eigene These schließlich sollte plausibel, beweisbar und bescheiden sein.

Einleitung

Die ersten Sätze eines Essays sollten kurz und prägnant zum Ausdruck bringen, was über das Thema gedacht wird und bei den Lesenden eine Neugierde erzeugen. Man soll also mit der Tür ins Haus fallen und versuchen pointiert darzustellen worum es geht. Die Einleitung führt kurz und knapp in das Thema und die Fragestellung des Textes ein. Dabei sollte der Blickwinkel, unter dem die Frage beantwortet wird, präzisiert werden. Es ist insgesamt sehr nützlich (sowohl für das Schreiben als auch für das Lesen des Textes), einen knappen Überblick über die wesentlichen Schritte der folgenden Argumentation am Ende der Einleitung zu geben. In der Einleitung wird noch nicht auf Details der folgenden Argumentation eingegangen, sondern nur auf die wesentliche Idee.

Hauptteil

Der Hauptteil enthält eine Darstellung ausgewählter Kernaussagen der verschiedenen Autoren zur Fragestellung, die im Folgenden verdichtet, analysiert oder widerlegt werden. Welche Stärken und Schwächen haben ihre Argumente? Welche Gegenargumente lassen sich anführen? Welche Beispiele untermauern bzw. falsifizieren diese Argumente? Im Vordergrund steht die plausible Erläuterung der eigenen Position, die mit theoretischen Argumenten und praktischen/empirischen Beispielen unterfüttert werden sollte. Die eingenommene Haltung muss gut begründet werden (unter Berücksichtigung der Primärliteratur).

Zusammenfassung/Fazit/Schluss

Der Schlussteil sollte die zentrale Argumentation noch einmal kurz zusammenfassen und ein Fazit ziehen. Nicht alle Argumente werden wiederholt, sondern verdichtet und auf den Punkt gebracht. Dabei können Perspektiven für weitere thematische Diskussion skizziert werden. Welche Fragestellungen sollten weiter verfolgt werden? Welche Konsequenzen ergeben sich aus der Analyse?

2. Untersuchen Sie Texte unter dem Aspekt des Funktionalstils.

Stellen Sie fest, welche Stilzüge sich in jedem Text erkennen lassen; welche Stilelemente den Texten zukommen. Erschließen Sie anhand dieser Analyse, zu welchen Funktionalstilen die angegebenen Texte gehören.

Text 1. Willibalds Ansichten (Auszug)

Die Gruppe von Bäumen, unter welchen er stand, war eine der malerischsten. Mitten eine große uralte Eiche, die wohl schon dem grauen Altertum Obdach und Schatten gegeben hatte, mit knotiger, aufgerissener Schale und weißem ehrwürdigem Moos umgeben; um die Eiche herum einige schöne Hain- und Rotbuchen und eine Menge junger Birkenschösslinge. Aus den alten rotgelben Herbstkapseln am Buchengestrüpp flammte das junge Laub wie ein grüner Lichtbüschel hervor. Die Birken hatten schon ganze Blättchen und flüsterten süß in der Abendluft, und selbst an den schwärzlichen Sprossen jenes alten Baumes trieben schon die grünen Punkte bedächtlich hervor. Alles strebte mit Kraft heraus ins Leben. (*E. Wagner, um. no: M.P. Brandes. Übungen zur deutschen Stilistik. - M.: «Высшая школа», 1990. - С. 7)*

Text 2. Das Klima und das böse Mädchen

Gluthitze über Russland, mörderischer Monsun in Pakistan: Was steckt hinter diesen Wetter-Extremen – und gibt es einen Zusammenhang? Die Zunft der Klimaforscher ist sich uneins – wieder einmal.

Über 3180 Kilometer erstreckt sich der Indus – eigentlich die Lebensader des grundsätzlich von trockenem Klima gekennzeichneten Pakistan. Doch dieses Jahr wurde die Lebensader zum Todesfluss, wo in wenigen Tagen Niederschläge von bis zu 280 Litern pro Quadratmeter über das Land hereinbrachen, teilweise sogar das Doppelte – so viel fällt in Deutschland in einem ganzen Sommer nicht.

Offiziell starben bei den dadurch ausgelösten verheerenden Überschwemmungen knapp 2000 Menschen, wie viele es wirklich waren, wird man vielleicht schätzen können, wenn die Fluten

wieder zurückgewichen sind.

Woher und wieso sind sie eigentlich gekommen?

Der Monsun ist in Südasien nichts Ungewöhnliches, so der Deutsche Wetterdienst (DWD), er stellt sich jeden Sommer ein. <...>

Wieso aber fiel in diesem Jahr stellenweise zehnmal so viel Regen wie in normalen Monsunzeiten <...> ?

Hier führen Meteorologen wie DWD-Experte Andreas Friedrich “das Mädchen” in die Debatte ein – so lautet die deutsche Übersetzung des Klimaphänomens “La Niña”. (*M. Wittler*)

Text 3

Die gelben Herbstfarben sind auf Carotinoide zurückzuführen, die bereits in grünen Blättern vorhanden sind, dort aber durch das Grün des Chlorophylls überdeckt werden. Rote Herbstfarben hingegen rühren von der Neubildung der Anthocyane her. Diese verursachen auch die rote Blattfarbe bei bestimmten Bäumen, wie dem Blutahorn. Chlorophyll ist das Pigment, durch das Pflanzen ihre grüne Farbe erlangen und mit dem es bei der Photosynthese Lichtenergie in eine für sie nutzbare Energie, die Kohlenhydrate, umwandelt. Bei Landpflanzen unterscheidet man Chlorophyll a und b, die verschiedene Absorptionsspektren besitzen: Chlorophyll a bei blaugrün und Chlorophyll b bei grün.

Text 4

Vertragsgegenstand ist die Lieferung von Ventilatoren und deren Zubehör. Der Lieferer ist berechtigt, technische Verbesserungen in Konstruktion und Form vorzunehmen, soweit dies für den Besteller zumutbar ist und dadurch keine Beeinträchtigungen der Verwendungsfähigkeit der Vertragsgegenstände eintritt. Der Besteller unterbreitet dem Lieferer jeweils ein nach Art und Anzahl der zu liefernden Vertragsgegenstände spezifiziertes Kaufangebot. Der Lieferer bestätigt entsprechend. Im Falle einer Diskrepanz zwischen Bestellung und Bestätigung liegt ein neues Kaufangebot vor, das der Annahme durch den Besteller bedarf. Die Liefertermine werden für jede Einzellieferung individuell ausgehandelt. Sie verlängern sich angemessen bei höherer Gewalt, bei Maßnahmen im Rahmen von Arbeitskämpfen, sowie beim Eintritt sonstiger Ereignisse, die außerhalb des Einflussbereichs des Lieferers liegen.

Приложение 1.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	Дискурс как процесс коммуникации и текст как ее результат.	ОК-4, ОК-6, ОПК-1, ПСК-3	Зачет
2	Коммуникативная ситуация и ее составляющие.		
3	Коммуникативные и дискурсивные стратегии и тактики.		
4	Стиль, жанр, дискурс. Жанроформирующие характеристики как отражение концептуальной структуры дискурса.		
5	Формы выражения мысли и их реализация в дискурсивных стратегиях и тактиках		
6	Жанр "эссе" и его особенности.		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-4	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать	
		-основные закономерности построения текстов разных функциональных стилей и типов	ОК4 31
		-основные приёмы речевого воздействия для решения социальных и профессиональных задач (в письменном высказывании)	ОК4 32
		уметь	
		-продуцировать связные высказывания (тексты) опираясь на правила синтаксиса	ОК4У1
		-анализировать сложные связные высказывания, относящиеся к разным функциональным стилям, адекватные разным ситуациям общения.	ОК4 У2
		Владеть	
-навыком синтаксического развертывания высказывания	ОК4В1		
- основными теоретическими и практическими знаниями в области лингвистики текста	ОК4 В2		

ОК-6	способность к самоорганизации и самообразованию	Знать	
		-основные (базовые) свойства письменного дискурса	ОК631
		специфику разных видов письменного дискурса	ОК632
		-уметь	
		-выявлять общее и различное в письменном и устном дискурсе	ОК6У1
		-Использовать клише, дискурсивные слова, принятые в различных видах письменного дискурса	
		Владеть	
		-элементарными навыками анализа коммуникативных стратегий и тактик	ОК4В1
-методиками построения письменных высказываний на изучаемую тематику	ОК4 В2		
ОПК-1	готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1)	знать	
		-основные лексические явления, характерные для письменной речи	ОПК1 31
		-Идиоматику письменной речи	ОПК1 32
		уметь	
		-составлять письменное высказывание по теме с использованием изучаемых лексических единиц	ОПК1У1
		-анализировать структуру текста	ОПК1У2
		владеть	
		-Стратегиями создания небольших по объему письменных высказываний	ОПК1 В1
-Навыками отбора стилистически и семантически соответствующих выражений для заданного контекста	ОПК1В2		
ПСК-3	умение выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемых иностранных языках в соответствии с социокультурными особенностями изучаемых языков (ПСК-3);	-знать	
		-принципы организации лексики;	ПСК3 31
		-Основные синтаксические свойства текста	ПСК332
		уметь	
		-Выявлять в письменном тексте характеристики объекта, наиболее важные для подтверждения определенного положения;	ПСК3У1
		-давать самостоятельную оценку моделям развертывания смысла в тексте	ПСК3У2
		владеть	
		-навыком удерживать в памяти информацию в результате внимательного прочтения текста	ПСК3 В1
-правилами логического построения высказывания	ПСК3 В2		

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Трансформация письменного текста согласно заданному коммуникативному намерению.	ОК432, ОК431, ОК4У1, ОК4В2, ОК6У1, ОК6В2, ОПК5, ПСК2 31, ПСК2В1
2.	Домашнее эссе.	ОК431, ОК4В1, ОК4У2, ОК4В1, ОК6У2, ОК6В1, ОПК531, ОПКУ2, ПСК231, ПСК2В1

Примеры тем зачетных эссе.

Примеры тем зачетных эссе.

1. Der Lehrer in der modernen Gesellschaft.
2. Wie soll die moderne Schule sein?
3. Der Lehrerberuf in der modernen Welt.

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ (Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Структура письменного дискурса» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<p>1) оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал (90% и более правильных ответов)</p> <p>2) оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, владеет навыками в достаточной степени (75-89% правильных ответов).</p> <p>3) оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей (65-74% правильных ответов)</p>
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<p>- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания (количество правильных ответов составляет менее 65%)</p>